



NOORDELIKE SINODE NUUSBRIEF

verskil



- ❖ **Webblad:** <http://www.noordsin.co.za> – tans onder konstruksie.
- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/noordsin/>
- ❖ **Kampterreine:**
Badseloop: Bespreek by Emiele Nel 083 391 6361 / badseloopjeugkamp@gmail.com;
Magaliesberg: Bespreek by Anvie Ventures, 044 696 6585 / info@anvieventures.co.za.
- ❖ Ek wil asb inteken op Verskil / **Kanselleer asb my intekening op Verskil**

18 Augustus 2023: Nr 26/2023

Warmnuus

❖ Voorbidding

Zimbabwe

Die Algemene verkiesing asook die Presidentsverkiesing van Zimbabwe vind op 23 Augustus plaas. Die gemeentes in Zimbabwe is deel van die Noordelike Sinode en daarom word alle gemeentes in ons sinodale gebied versoek om eerskomende Sondag spesiaal daarvoor te bid. Die Algemene Sinode se Moderamen (ASM) het in aansluiting by verlede Sondag se Dag van Verootmoediging, die afgelope week tydens haar vergadering te Benoni, ook spesifiek vir die verkiesing gebid.



Sinodenuus

❖ 'As it is in Heaven'



Excelsus se agtiende Lentekonferensie vind vanaf 19-21 September plaas.

Waar: Universiteitsoord en UP.

Sprekers: [Kliek hier](#) vir 'n volledige lys van sprekers en foto's.

Inskrywings: [Kliek hier](#).

Brosjyre/program: [Kliek hier](#).

Navrae: Rika excelsus@up.ac.za.

❖ Leef plastiek-vry

WENK 3 : **Plastiekvrye kombuis**

Lapdeksels is 'n goeie alternatief vir kleefplastiek veral vir die toemaak van bakkies oorskiet kos. *Beewax wraps*, wat van byewas gemaak word, bied nog 'n wonderlike alternatief tot kleefplastiek. Dit kan met die hitte van jou hande om enige bak gevou word en kan herhaaldelik gebruik word. Dit werk ook lekker vir toebroodjies.

❖ Pensioenfonds

Theo Smith [Predikante en Amptenare Pensioenfondse] bring die volgende sake onder lede se aandag:

Agterskotbetaling aan lede

“Tydens die Bestuurskomitee vergadering van 21 Julie, is besluit om lede te herinner aan die agterskotbetalings en dat 'n opsporingsagent (deur Sanlam aangestel), lede sal kontak hieroor. Alle lede wat kwalifiseer en nog nie die surplusgeld ontvang het nie, word gekontak maar sluit veral voormalige lede in”.

[Kliek hier](#) vir die **omsendbrief nr 5**.

Begrafnisskema

“Tydens die Bestuurskomiteevergadering van 21 Julie, is daar besluit om die aanbeveling van die markondersoek na 'n alternatiewe diensverskaffer vir die begrafnisskema, goed te keur met ingang van 1 November 2023.

[Kliek hier](#) vir die **omsenskrywe nr 6**, waarin die vergelyking tussen Sanlam Sky en Sanlam Groeprisiko aangedui word. Omdat hierdie bloot 'n kennisgewing is om lede bedag te maak op wat gaan gebeur, sal daar 'n opvolg omsenskrywe gestuur word met meer inligting oor die werking daarvan (oorbetaling van premies, skedules, ensomeer). Die goeie nuus is dat die nuwe diensverskaffer jaarliks 'n voordeelstaat oor die skemavooredele sal stuur saam met die normale fondsvoordeelstaat (lede het gereeld gevra oor “bewys” van lidmaatskap en voordele). Meer hieroor in die opvolg omsenskrywe.”

Kollegaanuus

❖ [Innige simpatie](#)

Bettie Wagner-Ferreira [Waverley] se skoonmoeder is oorlede.

Peet Crous [Lynnwood] se moeder is oorlede.

❖ [Hospitaal](#)

Sandra Grobler [Sinodehuis] het 'n rugoperasie ondergaan en is in die hospitaal.

❖ [Emeritaat](#)

Christoph Müller [Groenkloof] emeriteer op 27 Augustus. Sy afskeidsdiens vind om 9:00 plaas.



❖ [Bewegings](#)



Willem Pretorius [Rustenburg-Proteapark] is met ingang 1 Oktober na Table View, Kaapstad beroep. Hy het die beroep aanvaar en die gemeente neem op 17 September van hom afskeid.



Joleen Marx is as tentmaker na Pietersburg-Noord beroep. Sy het die beroep aanvaar en word op 20 Augustus bevestig. Sy is oorspronklik van die Nederduits Hervormde Kerk.



Charlotte Sibanyoni [Universiteitsoord] groet op 20 Augustus die gemeente. Sy het 'n beurs ontvang om vir drie jaar in Oslo, Noorweë te studeer.

❖ [Verjaarsdagwense](#)

13/08 Willie Schoeman [DRC of Zambia, Lusaka]; Pietie le Roux [Emeritus]

14/08 Johan Laubscher [Emeritus]

15/08 Christoph Müller [Groenkloof]

16/08 Lizl-Louise Schoeman [Monumentpark]; Gerhard Mahne [Emeritus];

17/08 Dini Smit [Tuinrand]; Bernice Serfontein [Waterkloof]

18/08 Johan van Zittert [Emeritus]

20/08 Corné Bootha [Magalieskruin]

21/08 Yvette Bosman [Derdepoort]; Martin Lazenby [Emeritus]

26/08 Wouter de Vos [Wonderboompoort]; Erika van Tonder [Wonderboom]

14/08 Maggie Britz [Eggenote van Driaan, Pierneefrant]

15/08 Irene Breed [Eggenote van Kobie, emeritus]

25/08 Danita Ferreira [Eggenote van Danie, emeritus]

Gemeentenuus

❖ Verjaarsdae

Florandia [25/08/1974]
Elandsrand [14/08/1988]

❖ Vaalwater

Tropiese basaar: 2 September

Moenie die geleentheid misloop nie! Lekker koffie, koekoek, pannekoek, koeksisters, burgers, kerrie en rys, poeding, plante asook vleis. 'n Veiling word gehou, en nog baie meer. Sien jou op die h/v Mavros- en Seringstraat.

Navrae: Yolandi van Zyl, 078 536 5180.

❖ Overkruin

Leer opnuut om te lééf

Sprekers: Attie Olivier [Maatskaplike werker wat spesialiseer in Psigo-sosiale Dienslewering aan Senior Volwassenes];
Petrus Moolman [Gerontologiese Pastorale Berader]

Datum: 19 Augustus (09:00-12:00)

Waar: Overkruin [Kameeldoringlaan 65, Wonderboom]

Toegang: Donasie

Navrae: 082 451 4413



Ek KIES die LéWE en LééF, ondanks Ouerword-Uitdagings wetende ek is nie alleen op my LEWENSREIS

Hoofonderwerp: Leer opnuut om te Lééf deur middel van 'n "HER-ontdek Jouself" Reis.
Attie Olivier (Maatskaplike Werker wat spesialiseer in Psigo-Sosiale Dienslewering aan Senior Volwassenes)

Aksies voortspruitend vanuit vorige geleenthede waaroor ons opgewonde is !!!
Dr Petrus Moolman (Gerontologiese Pastorale Berader)

Saterdag 19 Augustus 2023 09:00 – 12:00

- ↳ Ondersteuningsgroep vir versorgers van geliefdes met Demensie en Alzheimer-demensie
- ↳ Projek: My familie het geëmigreer
- ↳ Nuutgestigte Magalies Gerontologiese Assosiasie (MaGa)

NG Kerk Overkruin
Kameeldoringlaan 65
Wonderboom

Toegang: in Donasie van Waardering
Navrae: 082 451 4413

*n Gesamentlike Projek tussen NG Overkruin & NG Montana
Lidmate van ALLE Kerke is BAIE Welkom

Toerusting

❖ Excelsus: Sentrum vir Bedieningsontwikkeling

Jaarprogram vir 2023 [Kliek hier.](#)

Navrae: Rika van Rensburg by excelsus@up.ac.za / <http://www.excelsus.org.za/>

Lentekonferensie

Sien *Sinodenuus* hierbo.

❖ In Pas

Lourens Bosman (Algemene Sinode) skryf namens die In Pas-werkgroep: “Die In Pas-werkgroep bied weer werkwinkels aan vir leraars en gemeenteleiers oor hoe om met *In Pas* in die gemeente af te skop. Tydens hierdie “oefenkampe” stig ons ook oefen-gemeenskappe wat die gemeentes help om mekaar verder te ondersteun en by mekaar te leer. Die oefenkamp vir die Noorde van die land is by [eMseni Konferensiesentrum](#) naby Kemptonpark.
Datum: 21-23 Augustus. Koste: R2600. Besprekings: Ester Steyn: esters@ngkerk.org.za.

❖ Anti-Broos Konferensie

Datum: 6 (08:30 - 14:30) & 7 (08:30 - 12:30) September.

Aangebied deur: Sinodale Diensraad van die Oostelike Sinode.

Waar: Communitas [Leastraat 469, Waterkloof Glen, Pretoria, 0010]

Inligting: [Kliek hier.](#) **Registrasie:** [Kliek hier.](#) 8 VBO punte.

❖ Pastorale Beradingskursus

Aandagafleibaarheid en Pastoraat

Aanbieder: Wentzel Coetzer via Zoom.

“Aandagafleibaarheid (waarby soms ingesluit is die element van hiperaktiwiteit, en soms nie) is 'n gesondheidsprobleem wat internasionaal steeds aan die toeneem is, terwyl die koms van die Internet hierdie proses dramaties versnel het. Wat heling en voorkoming betref, blyk 'n holistiese benadering die mees effektiewe te wees...”

[\[Kliek hier\]](#) vir die volledige inligting]. **Datum:** 24 Oktober (9:00-13:00) – Zoom aanbieding.

Inskrywing: [Kliek hier.](#) 5 VBO punte. **Navrae:** 0836600409 of e-pos: wentzelc@gmail.com.

Ander nuus

❖ [Vakatures](#)

Kerkbode

[Klik hier](#) vir die vakatures in die elektroniese Kerkbode.

Algemene Sinode

Pos: Algemene Sekretaris [[Klik hier](#) vir die advertensie.]

Gerig aan: Gelegitimeerde predikante van die NG Kerk word genooi om aansoek te doen vir die pos.

Sluitingsdatum vir aansoek: 1 September (12:00) **Diensaanvaarding:** 1 Januarie 2024

Navrae: Michiel van der Merwe (Voorsitter Taakspan Diensverhoudinge) 0824623529;
Gustav Claassen (Algemene Sekretaris) 012 342 0092.

Montana

Voltydse leraarspos: [Klik hier](#) vir die volledige advertensie.

Alle gelegitimeerdes van die NGK tussen die ouderdom 28 tot 40 jaar word genooi om aansoek te doen.

Aansoekvorm: lizelle@ngmontana.co.za. **Sluitingsdatum:** 8 September om 13:00.

Navrae: Johan Scholtz (082 641 5983); Hannes van der Merwe, Voorsitter: Gemeenteraad (082 990 2490)

Rustenburg-Suid

Voltydse leraarspos: [Klik hier](#) vir die volledige advertensie.

Navrae: Dolf Smith (083 232 3800: Kerkraadsvoorsitter); Marie Wiliams (014 592 2419 / 071 436 0102: Skriba).

Rustenburg-Proteapark

Voltydse leraarspos: [Klik hier](#) vir die volledige advertensie. Die gemeente word tans deur een jeugwerker en twee voltydse leraars bedien waarvan een leraar Maart 2024 die gemeente groet.

Diensaanvaarding: 1 Januarie 2024.

Naskrif

bybelgenootskap van suid-afrika

90-jaar van die Bybel in Afrikaans

1872-1929
In 1872 skryf Arnoldus Pannevis 'n brief wat aanvoer dat die Nederlandse Bybel nie meer vir die Afrikaner verstaanbaar is nie. Die Genootskap van Regte Afrikaners word gestig met die doel om die Bybel in die volkstaal beskikbaar te stel.

1889
Die Bybel in Afrikaans – Dri Proewe vertaal deur SJ du Toit, word onder beskerming van die Genootskap van Regte Afrikaners gepubliseer.

1893-1908
Génesis vertaal deur SJ du Toit en sy medewerkers verskyn in 1893. Die volgende boeke verskyn ook: *Di Evangelie vollens Mattheus* (1895), *Di Openbaring van Jesus Christus* (1898), *Hooglied* (1905), *Di Psalme* (1907), *Handelinge en Markus* (1908).

1914-1916
Op 21 Augustus gee dr BB Keet 'n lesing op Stellenbosch waarin hy sy vertaling van die Bybel bepleit. Op 16 Mei 1916 neem die Vrystaatse Sinode van die NG Kerk 'n besluit dat die Bybel in Afrikaans vertaal moet word.

1922
Die Vier Evangelieë en die Psalme word gepubliseer. Dit word gesien as slegs 'n oorsetting van die Nederlandse Statebybel. Daar word besluit om met 'n nuwe vertaling uit die brontekste te begin.

1929
Die Vier Evangelies en die Psalms verskyn.

Hierdie eerste poging om uit Hebreeus, Atamees en Grieks te vertaal, is suksesvol.

1933
Op 29 Mei 1933 land die eerste besending van 10 000 eksemplare van die Afrikaanse Bybel aan wal. Die Bybels word op 1 Junie by die Bybelhuis in Kaapstad uitgepak. Op 27 Augustus word die Bybel amptelik deur Afrikaanse kerke in gebruik te neem.

1941
Die volledige Braillebybel in Afrikaans word gepubliseer.

1953
In 1953, verskyn die hersiene uitgawe van die Bybel in Afrikaans. Die herstelling was hoofsaaklik taalkundig van aard.

1968
Op 5 Julie 1968 tydens 'n seminar vir vertalers van die Afrikaanse Bybel word 'n eenparige besluit geneem om die Bybelgenootskap van Suid-Afrika (BSA) te versoek om met 'n nuwe vertaling in Afrikaans te begin. Die Nasionale Raad van die BSA keur hierdie vertalingsversoek goed.

1970
Die eerste boeke van hierdie vertaling, insluitende Johannes word gepubliseer.

1975
Die Bye Boodschap, 'n nuwe vertaling van die vier Evangelies, Handelinge en Psalms sien die lig.

1979
Op 24 Augustus verskyn *Die Nuwe Testament en die Psalms*, 'n voorloper van die 1983-vertaling.

1983
Op 2 Desember word *Die Bybel: Nuwe vertaling in Bybelhuis*, Kaapstad bekendgestel.

1997
Die Kerk versoek 'n Bybelvertaling vir Dowe. Op 3 Februarie 2008 ontvang die Afrikaanse Dowe gemeenskap die vertaling – slegs die tweede Bybel van sy soort in die wêreld.

2006
Na jare van navorsing versoek die kerke wat die Afrikaanse Bybel gebruik 'n Bybelvertaling wat meer brontekstegeïntereerd is.

2014
Die Nuwe Testament en Psalms van *Die Bybel: 'n Direkte Vertaling* word by die Grootse Kerk in Kaapstad bekendgestel.

2020
As deel van die Bybelgenootskap se tweede eeufeesviering in 2020 word *Die Bybel: 2020-vertaling* op 29 November by die Kopanong Ouditorium in Bloemfontein bekendgestel.

90 DIE BYBEL IN AFRIKAANS 1933 - 2023

Klik hier: [.pdf-formaat](#) of [.jpeg-formaat](#)